

## Utilización de un corpus paralelo trilingüe (inglés-español-italiano) para el análisis de la terminología especializada en productos sanitarios para diagnóstico *in vitro*

**Cristina M. CASTILLO RODRÍGUEZ**  
**Universidad de Málaga**

### **Resumen:**

Actualmente en Internet, podemos encontrarnos con una gran variedad de herramientas útiles para el análisis de determinados aspectos lingüísticos de textos escritos en distintas lenguas. Con la ayuda de los programas de gestión de corpus, podemos analizar de forma rápida la frecuencia de aparición de una determinada palabra en un contexto dado, tanto en el texto original (TO) como en los textos meta (TM). En el presente trabajo, hemos utilizado uno de estos programas de gestión de corpus (WordSmith Tools v. 3.0) con el fin de analizar algunos aspectos terminológicos de un corpus trilingüe (inglés-español-italiano) que hemos extraído de Internet y que está especializado en un campo específico de la farmacología, concretamente textos que describen productos sanitarios para diagnóstico *in vitro*.